

# 洪堡语言哲学思想 国内研究述评

赵 劲

**摘 要：**本文梳理和总结了国内关于威廉·冯·洪堡语言哲学思想的研究现状，分析了对洪堡语言观的某些错误解读和研究中存在的问题，同时指明了洪堡语言哲学的研究方向，即进一步关注洪堡关于语言起源问题以及语言和社会性的观点，了解洪堡理论和实践相结合的研究方法，通过对其语言学著述的译介和研究以深入解读和分析其语言哲学思想，研究洪堡语言哲学对文化分析语言学的哲学指导意义。

**关键词：**洪堡语言哲学； 研究现状； 误读分析； 研究前景

**作者简介：**同济大学 德语系 教授 上海 200092

**中图分类号：**H0

**文献标识码：**A

**文章编号：**1005 - 4871(2017)04 - 0108 - 14

## 一、引 论

威廉·冯·洪堡(1767年~1835年)是德意志著名教育家、政治家、语言学家和语言哲学家。作为思想界的巨人,他是了解19世纪“德意志道路”和德国学术思想发展史无法绕过的高峰,对德国乃至世界文明的发展和现代化进程都作出了重大贡献。他的著作被不断选编和出版,收录于7卷本<sup>①</sup>、17卷本<sup>②</sup>、

<sup>①</sup> Wilhelm von Humboldt, *Gesammelte Werke*, Carl Brandes(Hrsg.), Berlin, 1841 - 1852.

<sup>②</sup> Wilhelm von Humboldt, *Gesammelte Schriften*, der Preussischen Akademie der Wissenschaften (Hrsg.), 17 Bände. Berlin, 1903 - 1936.

5 卷本<sup>①</sup>等不同文集,他和歌德、席勒等思想家以及和家人的逾万封来往书信则收录于各种书信集。他的著述被翻译成不同的语言,在世界各国得到了广泛的传播和研究。

中国大约从上世纪 80 年代开始对洪堡的政治、教育、语言哲学等思想进行研究。截至 2016 年底,约有 149 篇关于洪堡思想研究的期刊论文发表,其中最早的为李其龙先生 1980 年发表于《华东师范大学学报(哲学社会科学版)》第 4 期的《洪堡改革高等教育的思想与实践初探》。上世纪 80 和 90 年代,对洪堡的研究应该说刚刚起步,共有相关期刊论文 15 篇,占据总发表量的 10%。而自新世纪以来,对洪堡的研究则全面开花,呈现喷涌之势,共计发表期刊论文 134 篇,还不包括相关的硕士和博士论文。

从研究内容来看,现有的研究重点突出了洪堡的教育思想和实践以及洪堡的语言哲学思想,分别发表论文 61 篇和 78 篇。此外,也有少量论文研究了洪堡的人类学思想、政治思想、宗教思想和美学思想等,共计 7 篇。读后感、译后感和国外研究译文共有 3 篇。

本文旨在针对洪堡语言哲学思想的研究现状,作进一步的整理和分析,指出在研究评述过程中存在的问题和一些误读误解,并探讨进一步研究的方向。

## 二、洪堡语言哲学思想的研究现状

如上所述,有关洪堡语言哲学思想的期刊论文共计 78 篇,它们可以分为介绍性论文(26 篇)和研究性论文(52 篇)两类,其主要的分布见下表 1:

表 1 洪堡语言哲学思想介绍性和研究性论具体分类

关于洪堡语言哲学思想的介绍和研究(78 篇)							
介绍性论文(26 篇)				研究性论文(52 篇)			
语言哲学思想的介绍、述评	新洪堡主义思想介绍	俄罗斯洪堡语言哲学思想研究介绍	语言哲学思想解读、内在关系、根源和影响	语言哲学思想和汉语研究	和乔姆斯基、索绪尔、施莱歇尔语言学思想的比较	语言哲学的翻译学应用	语言哲学思想的语用分析应用
21 篇	2 篇	3 篇	21 篇	7 篇	11 篇	6 篇	7 篇

来源:作者自制。

关于洪堡语言哲学思想的介绍性论文主要涉及 3 个方面,分别述评了洪堡语

<sup>①</sup> Wilhelm von Humboldt, *Werke in fünf Bänden*, Andreas Flitner/Klaus Giel(Hrsg.), Stuttgart, 1960-1981.

言哲学思想、介绍了新洪堡主义的主要思想以及俄罗斯关于洪堡语言哲学思想研究的现状。其中对洪堡语言哲学思想进行了介绍和述评的21篇论文,主要以《论人类语言结构差异及其对人类精神发展的影响》<sup>①</sup>一书为基础,关注了“语言与思维的关系”“语言与世界观/语言的共性与差异”“语言的内蕴形式”“语言的创造性”和“语言类型的划分”等概念,其中5篇成文于上世纪80和90年代,16篇是新世纪之作。遗憾的是,在这16篇新作中,大部分论文以极短的篇幅扎堆于劣质杂志之中,它们内容重复,毫无新意,且充斥了大量错误。与之相反,发表于上世纪的《洪堡特“语言世界观”思想研究》<sup>②</sup>和《洪堡特论语言的起源和发展》<sup>③</sup>两篇文章则具备一定的深度和广度,阐述了洪堡语言哲学思想后面所隐藏的人类学精神。

洪堡语言哲学的研究性论文的涉及面则更为宽泛,可以总结为以下5个方面:

首先,解读了洪堡语言哲学思想,分析了其内在关系和思想根源以及对后世语言理论的影响。相关论文研究了德国古典唯心主义哲学,尤其是康德对洪堡语言理论和方法的影响,<sup>④</sup>辨析了“语言形式”“内在语言形式”“外在语言形式”和“高度完善的语言形式”等概念的异同,<sup>⑤</sup>指出洪堡的语言观是一种语言、民族、精神三位一体的构建体系,而人类精神和民族精神构成了洪堡语言学说的核心。<sup>⑥</sup>研究还进一步点明了洪堡语言哲学思想的本质是人文主义精神,这一思想反映了语言是人与世界的根本纽带,强调了人文性是语言的本质属性。<sup>⑦</sup>而洪堡综合哲学、历史、社会、文化、民族和语言等的研究视角,采用现代所谓“田野工作”的研究方法,则开辟了人类语言学的研究先河。<sup>⑧</sup>洪堡的语言哲学思想体现了语言工具论向语言本体论转变,以及语言研究方法从描写向解释倾斜的趋势,对后世认知语言学、

① Wilhelm von Humboldt, „Ueber die Verschiedenheit des menschlichen Sprachbaues und ihrem Einfluss auf die geistige Entwicklung des Menschengeschlechts (1830 - 1835)“, in Andreas Flitner/Klaus Giel (Hrsg.), *Wilhelm von Humboldt. Werke in fünf Bänden, Band III*, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2010, S. 368 - 756.

② 申小龙:《洪堡特“语言世界观”思想研究》,载《河南师范大学学报》,1990年第2期,第55-60页。

③ 姚小平:《洪堡特论语言的起源和发展》,载《外语教学》(西安外国语学院学报),1992年第3期,第1-9页。

④ 姚小平:《洪堡尔特语言理论的历史背景》,载《外语教学与研究》,1987年第3期,第17-25页;魏晨:《论康德对洪堡特语言哲学思想的影响》,载《济源职业技术学院学报》,2013年第1期,第51-54页。

⑤ 曾少波:《洪堡特语言形式论之阐释》,载《前沿》,2014年第3期,第198-200页;易立新:《语言与精神——论洪堡特的语言哲学思想》,载《西安社会科学》,2010年第6期,第8-10页。

⑥ 谢少万:《语言中的人类精神与民族精神——对洪堡特语言世界观的再认识》,载《广西社会科学》,2008年第2期,第152-155页。

⑦ 申小龙:《语言研究的依据和最终目的——洪堡特语言思想探究》,载《北方论坛》,2012年第2期,第52-57页。

⑧ 姚小平:《洪堡特与人类语言学》,载《外语教学与研究》,2005年第2期,第116-118页。